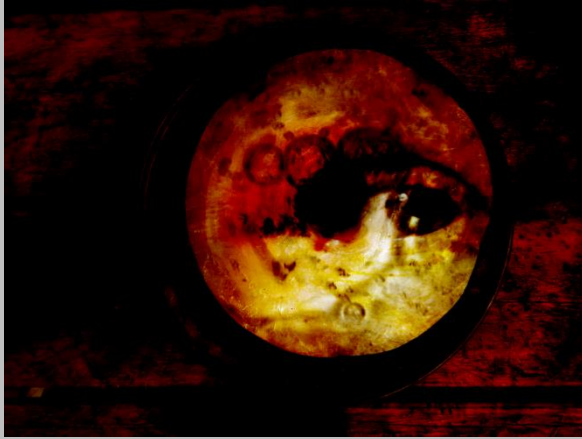


Neuigkeiten des Tages

Das Psalmenprojekt

Ziel



Ziel des Psalmenprojekts ist, den gesamten Psalter mit Gedichten und Fotokompositionen poetisch und fotografisch nachzuvollziehen. Seit September 2014 entstehen so in kontinuierlicher Arbeit und inter-religiösem Austausch Gedichte und Fotokompositionen zu jedem Psalm. Dazu erarbeite ich mit dem Komponisten Stephen Harrap ein musikalisch-lyrisches Projekt zu den Psalmen, das schon

2016 in einem Festival und mit Lesungen der Öffentlichkeit vorgestellt wurde. Das Psalmenprojekt wird voraussichtlich Anfang 2017 beendet und dann in der edition kalk veröffentlicht werden.

Die Psalmen sind für mich zutiefst menschliche Gesänge, mehr als der Pentateuch, den ich zuvor fotokompositorisch illustriert hatte. Sie sind voller menschlicher Angst und Hoffnung, menschlichen Schmerzes, Triumphs und Dank. Sie sind zutiefst diesseitig, und gleichzeitig haben sie einen konsequenten G'ttbezug. Sie greifen unsere tiefsten Gefühle auf und benennen sie, aber sie bleiben nicht dabei, sie zeigen neue Perspektiven auf: Sie stellen uns, wie es im Psalm 31 heißt, auf weiten Raum.

Sie haben nicht nur für Gläubige der monotheistischen Religionen Bedeutung, sondern darüber hinaus als Trost- und Ermutigungsworte für Gläubige wie Atheisten. In Ausstellungen, Lesungen, Vorträgen und anderen Veranstaltungen lade ich zum interreligiösen Dialog ein.

Dr. Kathrin Kiss-Elder

Niehler Kirchweg 63 D-50733 Köln

T: +172-4629072

www.lyrikinkoeln.org, www.kisselder.eu

kontakt@kisselder.eu

Seite 1 von 4

Neuigkeiten des Tages

Das Psalmenprojekt

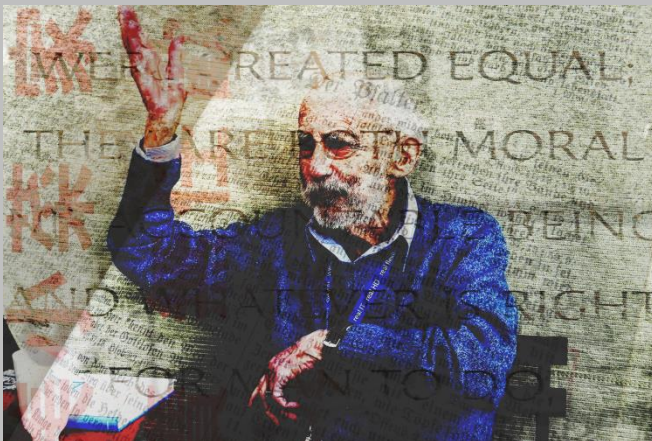
Arbeitsweise



Entlang der Richtlinien narrativer Theologie beziehe ich die Übertragungsproblematik der Texte mit ein. Dazu lese ich zuerst den Psalm in Französisch, der Sprache meiner Kindheit, dann in Deutsch, schließlich höre ich ihn auf Hebräisch an und versuche ihn parallel im deutschen Text nach zu vollziehen. Ich mache mir jeweils handschriftliche Notizen, die das Grundgerüst des späteren Gedichts bildeten.

Ich entwickle aus meinen Notizen einen Entwurf, der wiederum durch etliche Korrekturzyklen geht. Auch hier nehme ich oft noch die Grundinspiration – den Text des Psalms – in verschiedenen Sprachen zur Hand. Ich diskutiere das Ergebnis mit jüdischen, muslimischen und christlichen Gesprächspartnern. Erst dann entwickle ich eine Fotokomposition.

Verbreitung



Die Gedichte werden von der Edition kalk veröffentlicht. Die Gedichte werden in verschiedenen Lesungen vorgestellt, teilweise im Rahmen von Vernissagen der Bilder zu den Psalmen, auch Konzerten,, und natürlich Lesungen.

Für die weitere Arbeit und Verbreitung des Projekts freue ich mich über

Multiplikatoren und Veranstalter.

Dr. Kathrin Kiss-Elder

Niehler Kirchweg 63 D-50733 Köln

T: +172-4629072

www.lyrikinkoeln.org, www.kisselder.eu

kontakt@kisselder.eu

Seite 2 von 4

Neuigkeiten des Tages

Das Psalmenprojekt

Arbeitsbeispiel Psalmgedichte

Friedliche Wasser

Ich bin, durch deine Gnade:

Immer wieder stelle ich mich unter deinen Schutz.

Ich ruhe in deinem Zelt und schlafe sicher.

Ich raste an deinen Ufern und weiß:

Mir geschieht kein Leid.

Ich steige in deinen Fluss und verändere mich
durch dich.

Ich setze mich an deine Tafel und esse
selbst in der Stunde meines Todes
und bin in Sicherheit.

Obwohl mein Leben ständig bedroht ist, und ich aus langer Erfahrung
um meine Verletzlichkeit weiß
bin ich ganz ruhig.
Ich stelle mich unter deinen Schutz und atme weiter:

Ich bin dein Strom. Und dein Gesang.
Ich atme weiter.

(Gedicht zum 23. Psalm)

Dr. Kathrin Kiss-Elder

Niehler Kirchweg 63 D-50733 Köln

T: +172-4629072

www.lyrikinkoeln.org, www.kisselder.eu

kontakt@kisselder.eu

Seite 3 von 4

Neuigkeiten des Tages

Das Psalmenprojekt

Dr. Kathrin Kiss-Elder: Kurzbiografie



Ausbildung

Jg. 1967, Studium der Psychologie. Praktischen Theologie und Neueren Deutschen Literatur in Berlin und München. Zahlreiche Veröffentlichungen als Fotografin und Psychologin, Schwerpunkt Kreativität. Mitglied im Deutschen Fachjournalisten-Verband und im Internationalen Künstlerverband.

Seit 1983 Entwicklung als künstlerische Fotografin, ab 1987 Laborarbeit, ab 2003 digitale Fotografie und digitale Bearbeitungen, seit 1985 Entwicklung von Multilageng-Fotografiekompositionen.

Seit 2003 laufend Einzel- und Gruppenausstellungen sowohl im Öffentlichen Raum wie in verschiedenen Einrichtungen.

Aktuelle und kommende Veröffentlichungen

- | | |
|------|---|
| 2015 | Purim. Tage der Entscheidung, Edition Kalk |
| 2016 | Weltstraßen und Waldpfade, W. und M. Hammelrath, Funktion:
Herausgeberin, Edition Kalk |
| 2017 | Auf weiten Raum: Gedichte zu allen Psalmen, Edition Kalk |

Dr. Kathrin Kiss-Elder

Niehler Kirchweg 63 D-50733 Köln

T: +172-4629072

www.lyrikinkoeln.org, www.kisselder.eu

kontakt@kisselder.eu

Seite 4 von 4